ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6266 — ՕԳՈՍՏՈՍ 22 / 14 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1906 — ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ — 15 ՐԷՃԷՊ 1324 — ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6266

درجهٔ اعلانات قبول اولنور

Նամակ կամ որ եւ է գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ
ԳԱԼԻՊ, Գալաթիա, Գամմաճօ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galatay CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

# ԱՐԵՒԵԼՔ

## ՕՐԱԹԵՐԹ

### ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ եւ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

| | |
|---|---|
| Պոլսոյ եւ գաւառներու համար տարեկան | 160 գր. |
| » » » » վեցամսեայ | 70 » |
| » » » » եռամսեայ | 40 » |
| Օտար երկիրներու համար տարեկան | 40 ֆր. |
| » » » վեցամսեայ | 20 » |

Դրամի փոխարէն փոստայի փուլ կ'ընդունուի, 1 գրուշի փուլը 100 գրուշի հաշուով։
Հեղինակաւոր Թղթակցաց ծախքը յատուկ գնով կը վճարուի։

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատուն։

20 ՓԱՐԱ 20

## ԿՐԹԱԿԱՆ ԳՈՐԾԸ ԻԶՄԻՐԻ ՄԷՋ

Իզմիրի Առաջնորդ Տ. Եղիշէ եպիսկոպոս Դուրեանի վերադարձը դեռ է իր պաշտօնատեղին, — ամառուան կարճատեւ արձակուրդէ մը ետք, — զուգադիպելով Մեսրոպեան վարժարանը դիւրութիւնի վերանելու գտնուելիք լուրերի հետ, այժմէութիւն մը կուտան այդ թիւին Առաջնորդարանի գործերուն ընդհանրապէս եւ կրթական գործին մասնաւորապէս։

Երբ ալեաց ալիւռ բերենք Իզմիրի հայ համայնքին գրական եւ կրթական փոխուած անցեալը, ուր հեղինակներ, թարգմանիչներ ուշադրաւ տեղ մը կը գրաւէին ժամանակակից մասնագիտութեան մէջ՝ իրենց գանազան հրատարակութիւններովը, հասարակներով եւ յօդուածներով, եւ Մեսրոպեան վարժարանը մեր կրթական հասարակութեանց շարքին մէջ նախանձելի դիրք մը ունէր, հասնելով ուսուցիչներ, որոնք տնուն եւ դիրք ունեցան այլ եւ այլ ազգաբնակներու մէջ, ուր հարուստ բարերարներ հիւանդանոց կը կառուցանէին եւ Առաջնորդարանի եկամուտն կամ մասնաւորարկան վիճակը նիւթական ապահովել դիրք էր, — պիտի հարիւրամեայ խոսովանելու, այս ամէնը մասերելով, որ մինչեւոր տեսակներով՝ ինքան վիճակ մը ունին այսօր տանք բոլորը։ Առաջնորդարանի վրայ խոսուած տեսն, անիրաւ յանկերգի մը պէս կը կրկնուի շարունակ անոր Սեսուանին հիւղ-վեց հազար տակիի պարարքը, եւ դպրոցներու վրայ խոսուած տեսն՝ տեսուչի, դասատուի վճարներ, խնդիրներէ զատ ուրիշ բան չի լսուիր։ Եւ տակաւին՝ հարուստ ազգայիներ կը պակսին Իզմիրի մէջ, — ո՛չ միայն հարուստ՝ այլ եւ հոգածու իրենց համայնքին գործերուն, ու գործնական մտքի տէր, որոնք կրնային այդ պարարքին թեթեւացման ու հաւասարման դիւրին մէկ եղանակը գտնել, — ո՛չ ալ ազնուական ազգայիներ, վարժարանը լուսաւոր վիճակի մը վերածելու կարող։

Եւ տակաւին այս բոլոր կորսուելիութիւնները է կիր տարնանելու համար ներկայիս մը, առաջնորդէն մը պէտք կար, ու ի՛նչուայ թէ այս պարարքը կը վիճակի վերի է վերջի Դուրեան Սրբազանին, որուն հաղեւոր հովուութեան բարերար ազդեցութեան արդիւնքը կը նկատենք Մեսրոպեան վարժարանին նեամամբ եւ դած խոսաքիլոց կարգադրութիւնը, տեղւոյն Ուսուցիչական Խորհուրդին ազակցութեամբ։ Այդ վարժարանը ո՛չ միայն դիւրօրինի կը վերածուի, այլ եւ ի՛ժամուն ուսուցչական լուսաւոր տարրերով։ Դիւրօրինիներու համար որոշուած տարեշրջանը համեմատաբար շատ հաստատ գումար մը կը ներկայացնէ. դիւրութիւն ընծայելու համար մանաւանդ չրջակայ գաւառացիներու հայ ծնողներուն՝ ընդունիլ տալու իրենց զաւակները։ Այս դիւրութիւնը ընդարձակուած է, մասնաւորապէս կարեւոր ուսուցիչներ ունենալու համար օտար վարժարաններու մրցման, որոնք, ինչպէս հոս, Իզմիրի մէջ ալ տաւարթիւ հայ աշակերտներ ունենալու են։ Եւ Իզմիրցիք չեն իրաւամբ կը մտածեն անշուշտ որ, երբ իրենց ազգ. վարժարանին մէջ թանամով կ'ուսանիլ պիտանի ուսուցիչ մը, — ո՛չ միայն հարուստ՝ այլ եւ ազնիւ ազգայիներ, վարժարանը լուսաւոր վիճակի մը վերածելու կարող։

Եւ տակաւին այս բոլոր կորսուելիութիւնները է կիր տարնանելու համար՝ ներկայիս մը, առաջնորդէն մը պէտք կար, ու ի՛նչուայ թէ այս պարարքը կը վիճակի վերի է վերջի Դուրեան Սրբազանին, ուրուն հաղեւոր հովուութեան բարերար ազդեցութեան արդիւնքը կը նկատենք Մեսրոպեան վարժարանին նեամամբ եւ դած խոսաքիլոց կարգադրութիւնը, տեղւոյն Ուսուցիչական Խորհուրդին ազակցութեամբ։ Այդ վարժարանը ո՛չ միայն դիւրօրինի կը վերածուի, այլ եւ ի՛ժամուն ուսուցչական լուսաւոր տարրերով։ Դիւրօրինիներու համար որոշուած տարեշրջանը համեմատաբար շատ հաստատ գումար մը կը ներկայացնէ. դիւրութիւն ընծայելու համար մանաւանդ չրջակայ գաւառացիներու հայ ծնողներուն՝ ընդունիլ տալու իրենց զաւակները

## ՖՐԱՆՍԱ

Պպիսկոպոսներուն գումարումը. — ԱլՖրեդ Տրեյֆիւս. — Կրօնական բնկերակցութիւններ.

Բարիզի արքեպիսկոպոսը չատ զգուշաւոր դիրքեւոյ տակ. 4ին գումարուեցաւ ութ եպիսկոպոսներու ժողովին համար։ Լոյսդրեպան հիմնադրութիւն մը էր այն լուրը թէ նախնական գումարում մը պիտի կատարուի։ Հաւանական է որ եկեղեցականներու հրաժարիլուն հետեւանքավրանձնաժողովը տակաւ. 4ին առաջ գումարուի եպիսկոպոսներու ժողովին ալեհաւաքութիւնները պատրաստելու համար, որուն բանակցութիւնները պիտի տեւորին տակաւ. 9ին առաջ։ Կ'ըսուի թէ արդիւնքը խիստ գաղտնի պիտի պահուի։

—Լեգէօ կարտինալը, եպիսկոպոսներու ժողովին ներկայ գտնուելու համար դէպի Բարիզ մեկնելէ առաջ, հավատական դիր մը հրատարակեց՝ ծանուցանելով որ Պապին որոշումը Ֆրանսայի կառավարութեան դէմ ուղղուած չէ։ Կարտինալը կը լսէր թէ գեռ լոյսի չեղաւով որ Ֆրանսայի կառավարութիւնը ինչպէս պիտի ձեռնարկէ նկեղեցիին ու Պատուիրեան բաժանման օրէնքի կիրառմանը, սակայն չի կրնար իր թեմակիցներուն մանրամասնօրէն պարզել անոնց հետեւելիք ընթացքը ու պարտականութիւնները։

—Ֆրանսայի պատերազմական նախարարութիւնը կը հերքէ այն լուրը թէ Տրեյֆիւս հանգստեան կոչուելու խնդիր պիտի մատուցանի՝ արձակուրդէն վերադարձին։

—Սպիսկոպոս մը լայտարարեց Ժուրնալի խմբագիրներէն մէկին թէ Բարիզի մէջ գումարուած եպիսկոպոսներու ժողովին մէջ գրեթէ միահամուռ մտադրութիւնը ունի գրեթէ հանրային ազատութիւնները։ Ուրիշներ պատգամ կ'ուղղեն կը հաստատեն եպիսկոպոսական որոշումը՝ ընկերակցութիւններ կազմելու։ Ուրիշներ կարծիք կը հայտնեն թէ Ֆրանսայի կառավարութիւնը պիտի ստանայ ամենաբարձր հանգամանք մը տալու։ Գաստոն Ռիշ Գրանդը ըսաւ թէ Գրաղի իր դիրքը չէ ունեցած եւ պիտի չունենայ փոփոխութիւն մտածելու։ Եկեղեցիներ եւ թէ բոլոր ամերիկեան եկեղեցիներուն Ընդհանրութիւնն կը մաղթէ, Եւրոպական եկեղեցիներն հետ, որոնց հետ միշտ կապուած է բարեկամ եւ անձնական կապերով։ Պողելիոն մեկ փոփոխում է այդ լարերուն շարունակելու համար պիտի եղած է բարեհաճութիւնը ընդունելու։ Ուստի հետ Գ. Գրանդ թէ Փրիլիպպանները կատարած ուղղութեան ոչ մեկնելով մեր հանդիսաւորութեան համար հիմնական քան դիրքեր։ Եկեղեցիներ Գրաղիրով գրաւ գտնուեցաւ։ Այդ բանակցութիւնը ծոփոխ հարուցաւ։

## ԵՐԿՐԱՇԱՐԺ

Զիլիի մէջ. — Նոր ցնցումներ. — Նեբիալ Կացուրիւնը.

Լոնտոնի չորեքշաբթի Ը. կերեքիլն մը Վալփարէզ-ին հետեւեալը կը լսուեր ծանուցանող թէ ցնցումները կը շարունակուին եւ թէ չորեքշաբթի երեքեւեր կարիքներուն բանակցութիւնները։

—Թ. քնուէն (Զիլի) կը հաստատեն թէ հն ու Արիքարի մէջ երկրաշարժ դարաւոր ցնցումներ զգացուեր են՝ մինչեւ Բէրուի սահմանագիծը։ Ժողովուրդը հրապարակները կը պահէր։ Ամենէն ցնցումը երեքեւեր երկրաշարժն եղաւ։ Ամենէն մեծ ցնցումը տեղի ունեցաւ Ամերիկեան Ամերիկեան Ամերիկեան

ԵՐԵՎԱՆԻ ԱԶԳ ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ԵՎ ԱՌԱՋԻՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

—Ծերերի ասամբլեան Ս. Գրիգորեանը ելոյթ ունեցաւ Նաղաշեանի ներկայացուցիչներ Ս. Գասպարեանը, Ս. Գասպարեանը, Ս. Գասպարեանը,

## ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.
Դրամագլուխ 24,000,000 տրախմի
ԱՄԲՈՂՋԱՊԷՍ ՎԱՃԱՌՈՒԱԾ
ԲԱԺՆԵՑՈՒՂԹԵՐՈՎ,
ԵՒ ՊԱՐՏԱՏՈՒՂԹԵՐՈՎ

Վարչական խորհուրդը կազմուած է սապես,—Պ. Է. Տրկօ՝ պատուակալ նախագահ, Պ. Ժան Բհսմազոլլու՝ նախագահ, Պ. Երիկն Ֆրանկիաթիս՝ դեր-նախագահ, իսկ Պ.Պ. Ժ. Գօրաստ, Նորտոնորոլլ, Մաձաս, Է. Եմպրիքոս, Ա. Լամպրիճուսի, Լ. Զարիֆի՝ անդամ։

Կեդրոնական տնօրինութիւնը կը գտնուի Աթէնք, Սոփոկլ փողոց, թիւ 6։ Մասնաճիւղեր ունի Լոնտոն, Ալեքսանդրիա, Պ. Պոլիս, Իզմիր, Պիրէան, Վոլօ, Սուրիա, Բաթում, Բանիա, Բալամաթա, Կրէտէ։

Պ. Պոլսոյ մասնաճիւղին կը կատարուին հետեւեալ գործողութիւնները.— Փոխադրութիւններ՝ հաշուեցիներով ու արժէքուելիքներու եւ իրեղէններու փոխարէն, դրամագրեր, փոխառնակագրեր հրատարակ հանել, չեքեր, վարկագիրներ եւ հաւատագրման հրամանով վճարումներ Յունաստանի, Թուրքիոյ, Եգիպտոսի ու Եւրոպայի վրայ, հաշուեցիներ, արժէքուելիքներու պահպանութիւն, կարծիներու եւ արժէքուելիքներու գանձում, ոսկերչական հրամաններու գործադրում մեր հրապարակին եւ արտասահմանի վրայ։ Գնում եւ վաճառում արդիւնաւոր արժէքներ, թուղթեր, ինչպէս Յունաստանի Ազգային Պանքային, Թրքական, Բրէսի Ֆոնտի եւ Ֆրանսիոյ Վիլ տը Բորէի, Վիլ տը Գրիւսելի, Բրէսի Ֆոնտի տը Ֆրանսի արժէքուելիքներուն, կանխիկ կամ մասնակի վճարումներով։

Ամենէն տուած դրամի տոկոսները

| | |
|---|---|
| Ուղղուած տոմսի դրամ ցանել | 3 ½ |
| Վեց ամսուան համար | 3 ½ |
| Մէկ » » | 4 — |
| Երկու » եւ աւելի համար | 5 — |

1—50 Տիրական

Khedivial Mail Line
(Բէսթիվիալ Մէյլ Լայն)
Շոգենաւային Ընկերութ.
Շաբաթական ամենեն արագ երթեւեկը Պոլսոյ եւ Ալեքսանդրիոյ միջեւ

Էլ-Գանիրէ չոգենաւը, նաւապետ Վ.-ը-ալ-ը, չորեքշաբթի, 5 սեպտ. 1906 (Ը.Ե.) կէս օրէն ետք ժամ 4½ն, Ալեքսանդրիայէն հոս կը ժամանէ, իսկ ուրբաթ, 7 սեպտ. 1906 (Ը.Ե.), կէս օրէն ետքը, ժամ 3ին պիտի մեկնի Ալեքսանդրիա, հանդիպելով Միթիլլի, Իզմիր եւ Պիրէան։

Տեղեկութեանց համար դիմել Ընկերութեան գործակատարին, Գալաթիա, քարափին վրայ, Մէյմէնէթլի խան, իսկ մասնաճիւղը, Պոլիս, Վալիտէ Սուլթան խան։

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՕՐԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Ն. ԲԱԳԷ ՍԻ ԸՆԿ.

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ ՀԱՅՈՑՆԵՐԻՆ
Սեպտ. 10ին Իսմիրդի Սեւ Ծովէն։
ՄԱՅՈՒՆՈՒՆՆԵՐ
Սեպտ. 5ին Միջերկրի, Սամսուն, Տրապիզոն, Գաթաւ, Նովորոսիյսկ։
Սեպտ. 11ին Իսմիրդի, Մուտանիա եւ Մարմարիս։
Ճամբորդութիւնը մինչ օր պիտի տեւէ
Կ. Պոլսէն մինչեւ Բարիզ։
Ա. կարգ Բարիզի համար 200 ֆր
» » Մարսիլիոյ » 160 »
Բ. » Բարիզի » 150 »
» » Մարսիլիոյ » 120 »
Տեղեկութեանց համար դիմել Գալաթիոյ Թոփխանէ քարափին վրայ։
15 2—50 Գ. ԲԸՐՈՅԻԼ

Cie RUSSE
Navigation à Vapeur et de Commerce
ԳՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Շաբաթական երթեւեկութիւններ
Օգոստոս

| | | |
|---|---|---|
| Գշ. | 22,4 | Իզմիր, Պիրէան, Ալեքսանդրիա, միջօրէին առաջ ժամը 10ին։ Հազորդակցութիւն Բոր-Սաիտ ու Սուէյշ նաւակառքերը մինչեւ չոգենաւի հոն։ |
| Գշ. | 22,4 | Իմեթլու. Սինոպ, Սամսուն Օրտու, Գարասունտ, Տրապիզոն, Ռիզէ, Պաթում. միջօրէին առաջ ժամը 10ին։ |
| Դշ. | 23,5 | Սէվաստոպոլ ժամը 10ին։ |
| Չշ. | 24,6 | Օտեսա ժամը 10ին։ Հազարդա կցութիւն Երիմ-Կոմկոս, Երիմ, Ազով, Օտեսա-Գէրսոն, Օտեսա-Նիքոլայէվ գիծերու չոգենաւերուն հետ։ |
| Շշ. | 24,6 | Գուրիպա, Վարնա, Օտեսա. Երիկուան ժամը 4ին։ |
| Ուր. | 25,7 | Տարսոն, Մերսին, Իզմիր, Գրիսա, Թրեբոլի, Գէրաք, Եափա, Բաս-Սաիտ, Ալեքսանդրիա. Երեկուան ժամը 4ին։ |
| Շբ. | 26,8 | Օտեսա. Երեկուան ժամը 4ին։ |

10—50

Բարեւաներ ՋԱՐԵՀ ԵՄԻՍԱՐԻՆԵԱՆ



# ՍԻՆԿԷՐ
ԿԱՑՍ· ՊԱԼԱՏԱՆ ՀԱՅԹԱՑԹԻՉ
THE SINGER MANUFACTURING Cie.

Սինկէրի կարի մեքենաները զուտ անգլ. պողպատէ շինուած ըլլալով, իրենց տեւականութեամբ այնքան գերազանցած են, որ ալիքորէս ամէն կողմը տարածուած են եւ բոլոր ընտանիքները, դերձակներն ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ սիրած են գործածել։ Սինկէր Ընկերութիւնը ցարդ 490է աւելի պատուոյ վկայական եւ շքադրամ ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներէն։

Մասնաճիւղեր բովանդակ Թուրքիոյ մէջ։

Սինկէրի մեքենաները կը ծախուին մեմիարն Սինկէր Ընկերութեան վաճառատուներու մէջ։

| | |
|---|---|
| Բերա | 1. Մեծ փողոց, Պօն Մարշէի դիմաց թիւ 343 եւ 343 դրկին։ 2. » » Կալաթա Սերայի դիմաց։ |
| Կալաթա | 1. Սինկէր խան Թիւնէլի հետ։ 2. Թրամվայի կայարանին դիմաց։ |
| Գալաթա | 1. Սալթան Համամ թիւ 2։ 2. Սալթան Գալաթա, Թրամվայի կայարանին դիմաց թիւ 13։ |
| Սկիւտար | Զարչլը պօլը, թիւ 120։ |

Դասերը եւ նորագիւտները անվճար։ Սինկէր Ընկերութեան կէսը. վարչատեղին կը գտնուի Բերա, Մեծ փողոց, թիւ 343 եւ 343 դրկին, Սարգիս պէյ Տիւզ օգլուի մուտք։ 16 31—50



# ՌՕՍԻԱ
COMPAGNIE RUSSIA D'ASSURANCES
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԳՈՒՍԻՈՅ ԿԱՑՍԵՐ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՁՕՆՈՒԱԾ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Բեռլրսպուրկ

Ընկերութիւնը իր նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ քանդեմի հրդեհի, ամէն տեսակ արկածներու, ճամբորդութեան պատահարներու, երկաթուղիի եւ շոգենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան ու նաւերու սուզեալ խորտակումներուն դէմ։

| | |
|---|---|
| Ընկերութեան գրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած | 10,666,666 ֆր. |
| Երաշխաւորութեան գումար | 149,852,000 » |
| Ապահովագրեալներուն վճարուած գումար | 355,840,000 » |
| 1904 տարուան մէջ գանձուած ապահովագին ու տոկոս | 64,558,000 » |

Ամէն տեսակ տեղեկութիւններ համար դիմել
Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին, Ագաթան խան, Վալիտէտ, Գալաթիա։
Տնօրէն, Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ 11 3—50



# ՄՕՍ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ճամբարդ եւ ապրանք փոխադրող
ոգեկնաւեր

| Ա. ԿԱՐԳԻ | Բ. ԿԱՐԳԻ |
|---|---|
| Սկդի | Նայդօֆրիս |
| Միճիս | Իմկյսիս |
| Բաֆսիս | Գուզիրիս |
| Թիլպր | Մօսրիս |
| Նարպօճ | Ֆայիրի |
| Նավարին | Ֆարոս |
| | Բիպս |

Ռամսկս չոգենաւը օգոստոս 11ին Լիվերպուլէն մեկնած է դէպ ի Կ. Պոլիս, Սմիռնա, Տրապիզոն եւ Գաթաւ։ Հոս կը սպասուի սեպտ. 7ին։

Առաջին կարգի չոգենաւերը շատ հանգրստաւէտ են, նաւուն մէջտեղը ընդարձակ սենեակներ ունին, ելեկտրականութեամբ կը լուսաւորուին եւ անոնց ճամբորդելու համար տեղաւոր ունին։

Երկրորդ կարգի չոգենաւերն ալ տարմանման թեւով ճամբորդներ կ'առնեն բայց տեղաւոր չունին։ սգեղին

Կ. Պոլսէ Լիվերպուլ Ա. կարգի գին է 15
» » Բ. » » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց կամ Գալաթիոյ մաքսը հանելու համար՝ իրենց հրամանները ան չոգենաւին ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

Ամերիկայի եւ Նիւյորքայի նաւակառքերը առնելու համար ապրանքներ կ'ընդունուին։

Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՕԼ և Ընկ.
Գործակալք
Ուէթոլ խան, Գալէնէ գարաւ, Գալաթա
ՃԷՕՄՍ ՄՕՍ ԸՆԿ.
23—50 31 Ճէյմս Սգրիգ, Լիվերպուլ։



# ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՈՆ
ԱԳԻԱԶԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒԱԳ
Ընդարձակ Հալի Կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

| Անուանք | Թոնս | Անուանք | Թոնս | Անուանք | Թոնս | Անուանք | Թոնս | Անուանք | Թոնս |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Էլգանս | 1069 | Ֆիտս | 4211 | Հիտալիա | 1581 | Մարսէլլս | 3709 | Սարֆա | 1118 |
| Ելէքթ | 3607 | Ֆօտֆիս | 987 | Հինտու | 3730 | Միքրաս | 3557 | Ֆրէտս | 1795 |
| Ինճէլս | 1541 | Ֆուրս | 2388 | Հարտիֆս | 3600 | Միլս | 1057 | Միլվիա | 1197 |
| Երիսարբ | 2377 | Ֆրարս | 1713 | Հուտիպէ | 595 | Մոնդէսէլլս | 1735 | Սպէրս | 1303 |
| Գասանս | 1832 | Տիկսմա | 504 | Իակս | 2354 | Մուրիլլս | 2419 | Թասսս | 1523 |
| Գարտինս | 1264 | Իպրս | 2464 | Իտանս | 3540 | Վէրս | 1038 | Թ. Ուիլսէն | 1546 |
| Գլէֆֆլս | 4481 | Իսլամրաս | 1520 | Ջիւնս | 1080 | Օֆէս | 4100 | Թարիս | 3327 |
| Ֆէլրս | 1871 | Քրաֆս | 1841 | Քիլէս | 1053 | ՕնՍտանս | 4086 | Թուէնս | 1470 |
| Դալիրս | 1557 | Ֆիտս | 954 | Գալիֆոս | 2207 | Օրլանս | 1535 | Ուլգանս | 743 |
| Գամէս | 1244 | Ֆինլանս | 1339 | Գոսնս | 1709 | Բալէրմս | 1657 | Վասրս | 1916 |
| Գոսս | 1094 | Ֆլոմինիս | 849 | Լէս | 1058 | Բալս | 510 | Վէրս | 1289 |
| Ջիրանս | 2729 | Ֆրանսիսքոս | 4583 | Լէրտանդ | 2272 | Բիրմէս | 2229 | Վալիսարդ. | 2394 |
| Միսէլս | 1831 | Հուլիէտ | 2060 | Լիվոնս | 1343 | Բինիսլաս | 1663 | Եէտս | 1380 |
| Հոլսատաս | 4235 | Կէսանս | 1243 | Լոքէլս | 2191 | Բալս | 1673 | Զէրս | 1300 |
| Գանիս | 2906 | Գոս | 1011 | Մալտա | 724 | Բաֆէս | 1789 | Բորս | |
| Գոլս | 895 | Գրանտս | 1695 | Մաքէնիս | 2273 | Բոգարիս | 156 | Մայսն | |

Ընդհանուր վճարումով Հալէն հոս հասած են։
Միքասս չոգենաւը, նաւապետ Բորս։
Ընդհանուր վճարումով Հալէն հոս կը սպասուին։
Տիրս չոգենաւը, նաւապետ Բիլգրիմէ։
Դիմել առ Գործակալս Ճ. ՀԻԼՏ ԷՆԻՔՍՈՆ
Թիւ 23—24, Գալաթա Մէյլէթ խան, Գալաթիա 10 7—50



# ԳԻՆԱՐՏ CUNARD
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ
Երեսփոխ երկու անգամ կը բանիս Լիվերպուլի եւ Արեւելեայ միջեւ

| Անուանք | Թոնս | Անուանք | Թոնս |
|---|---|---|---|
| Իմպերատոր | 15900 | Նորմանիա | 859 |
| Մաճեսթիք | 18000 | Ֆանիսիանիա | 6541 |
| Լուսիտանիա | 12950 | Վէրոնա | 3229 |
| Լուսիտանիա | 12950 | Բաւարիա | 2945 |
| Մաճեսթիք | 6845 | Թիւրոնիա | 2936 |
| Ֆլորիդիա | 6128 | Սիբերիա | 1928 |
| Լիւքանիա | 6120 | Ֆանիսիանիա | 1868 |
| Մէրսէյ | 7302 | Ֆէլիքս | 2121 |
| Ֆլանդրիա | 7300 | Ֆերնանդս | 1600 |

Դիմել առ ՎԱԼԹԵՐ ՄԻԹԷՐ և Ընկ.
Մէյմանթիլի խան, թիւ 6, 7, 8, Գալաթա, Բարս Մուսթաֆա փողոց
16—50


# ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երբեւեկութիւն կառաքումներու 1906 Մայիս 1 (Ն. Տ.) երեքշաբթի օրէն սկսեալ

## ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԷՍԿԻ–ՇԷՀԻՐԻ ԳԻԾ

| ԵՐԹ Կամ. Թ. 44 խառն. Ա.տու. Ժ. | Վ. | Թ. 46 խառն. Իրկն. Ժ. | Վ. | ԿԱՅԱՐԱՆ | ԴԱՐՁ Կամ. Թ. 41 խառն. Ա.տու. Ժ. | Վ. | Թ. 43 խառն. Իրկն. Ժ. | Վ. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | — | 7 | 58 | մկն. Քարաքէոյ Կամաք ժմ. | 3 | 52 | 12 | 23 |
| 11 | 20 | 8 | 18 | ժմ. Հայտար Փաշա մկն. | 3 | 32 | 12 | 3 |
| 11 | 50 | 8 | 30 | մկն. ժմ. | 3 | 22 | 11 | 30 |
| 1 | — | 9 | 38 | ժմ. Բէնարք մկն. | 2 | 13 | 10 | 14 |
| 1 | 19 | 9 | 52 | մկն. ժմ. | 2 | — | 9 | 52 |
| 1 | 41 | 10 | 17 | » Թուզլա մկն. | 1 | 40 | 9 | 30 |
| 2 | 3 | 10 | 42 | » Կէյպզէ » | 1 | 18 | 9 | 9 |
| 2 | 27 | 11 | 4 | » Տիլ Իսքէլէսի » | 12 | 48 | 8 | 35 |
| 2 | 39 | 11 | 15 | » Քավշանճիլ » | 12 | 34 | 8 | 24 |
| 3 | — | 11 | 36 | » Հէրէքէ » | 12 | 23 | 8 | 12 |
| 3 | 21 | 11 | 56 | » Եարըմճա » | 11 | 56 | 7 | 43 |
| 3 | 35 | 12 | 9 | » Թիւմիւն Ջիֆթլիք » | 11 | 44 | 7 | 30 |
| 3 | 47 | 12 | 23 | » Տէրինճէ » | 11 | 33 | 7 | 19 |
| 4 | 2 | 12 | 37 | ժմ. Իզմիտ մկն. | 11 | 15 | 7 | 3 |
| 4 | 27 | — | — | մկն. ժմ. | — | — | 6 | 38 |
| 5 | 1 | | | » Գէօյիւք-Տէրէճէ մկն. | | | 6 | 2 |
| 5 | 34 | | | » Սապանճա » | | | 5 | 32 |
| 6 | 1 | | | » Հապիսխէ » | | | 5 | 14 |
| 6 | 48 | | | » Կէյվէ » | | | 4 | 18 |
| 7 | 14 | | | » Ագ-Հիսար » | | | 3 | 52 |
| 7 | 49 | | | » Մէքէճէ » | | | 3 | 23 |
| 8 | 19 | | | » Լէփէճ » | | | 2 | 49 |
| 8 | 57 | | | » Վէզիր-Խան » | | | 2 | 11 |
| 9 | 40 | | | ժմ. Գիւմիւշլը մկն. | | | 1 | 30 |
| 9 | 55 | | | մկն. ժմ. | | | 1 | 20 |
| 11 | 5 | | | » Քարաքէոյ մկն. | | | 12 | 30 |
| 11 | 49 | | | » Գօշէիւք » | | | 11 | 54 |
| 12 | 42 | | | » Իսն Էօնիւ » | | | 11 | 17 |
| 1 | 9 | | | » Զուրբաւ Հիսար » | | | 10 | 44 |
| 1 | 44 | | | ժմ. Էսկի Շէհիր մկն. | | | 10 | 5 |
| Երկն. | | | | | | | Ուշ. | |

## ԷՍԿԻ – ՇԷՀԻՐ ԳՕՆԵԱՑԻ ԳԻԾ

| ԵՐԹ Կամ. Թ. 222 խառն. Ա.տու. Ժ. | Վ. | ԿԱՅԱՐԱՆ | ԴԱՐՁ Կամ. Թ. 221 խառն. Իրկն. Ժ. | Վ. |
|---|---|---|---|---|
| 10 | 25 | մկն. Էսկի-Շէհիր ժմ. | 1 | 25 |
| 11 | 7 | » Կեօչէ Հիսար մկն. | 12 | 45 |
| 12 | 05 | » Սարգանլը Բանար » | 12 | 3 |
| 12 | 59 | » Ալասեհիր » | 11 | 7 |
| 1 | 41 | » Ազիզիյէ » | 10 | 23 |
| 2 | 40 | » Տէօյէր » | 9 | 35 |
| 3 | 9 | » Իսլամքէյ » | 8 | 50 |
| 3 | 34 | » Համամ » | 8 | 24 |
| 3 | 44 | » Կարլիկէյ Կամաք » | 8 | 14 |
| 4 | 31 | » Աֆիոն Գարա Հիսար » | 7 | 43 |
| 5 | 11 | » Գեօյիւճ Ջօպանլար » | 6 | 50 |
| 6 | 6 | » Ջայ | 6 | 3 |
| 6 | 51 | » Իսկիշիր » | 5 | 10 |
| 7 | 15 | » Եարխան » | 4 | 45 |
| 7 | 46 | » Աք Շէհիր » | 4 | 23 |
| 8 | 18 | » Աղորի գեօյ » | 3 | 43 |
| 9 | — | » Ջանլուշէճ գեօյ » | 3 | 5 |
| 9 | 38 | » Իլգին » | 2 | 38 |
| 10 | 25 | » Գարգա-Եանը » | 1 | 39 |
| 11 | 20 | » Սէրայ-Քէնի » | 12 | 57 |
| 11 | 52 | » Մեչատ » | 12 | 17 |
| 12 | 52 | » Բանար-Գարա » | 11 | 12 |
| 1 | 30 | ժմ. Գոնիա մկն. | 10 | 30 |
| Երկն. | | | Ուշ. | |

## ԷՍԿԻ ՇԷՀԻՐ ՅՆԵՆԻՐԻԱՅԻ ԳԻԾ

| ԵՐԹ Կամ. Թ. 123 խառն. Ա.տու. Ժ. | Վ. | ԿԱՅԱՐԱՆ | ԴՐՕՁ Կամ. Թ. 121 խառն. Իրկն. Ժ. | Վ. |
|---|---|---|---|---|
| 12 | — | մկն. Էսկի Շէհիր ժմ. | 10 | — |
| 12 | 44 | » Աք Գուլեար մկն. | 9 | 18 |
| 1 | 24 | » Ալբիւ Գէօյ » | 8 | 46 |
| 2 | 4 | » Գէյլիք Աֆիոն » | 7 | 58 |
| 3 | 9 | » Մարիքէյ » | 7 | 1 |
| 3 | 53 | » Գիշէր » | 6 | 4 |
| 4 | 35 | » Մուրիլեր » | 5 | 27 |
| 5 | 9 | » Գեյիքլի Գէօփրիւ » | 5 | — |
| 6 | 3 | » Բօլաքլի » | 4 | 16 |
| 7 | 21 | » Թուլի Գէյ » | 3 | 49 |
| 8 | 15 | » Ճէնճան Գեյ » | 1 | 47 |
| 9 | — | ժմ. Ինէգիւրիւ մկն. | 1 | — |
| Երկն. | | | Ուշ. | |

## ԱԼԱՇԽԵՐՏԻ ԳԻԾ

| ԵՐԹ Կամ. Թ. 522 խառն. Ա.տու. Ժ. | Վ. | ԿԱՅԱՐԱՆ | ԴՐՕՁ Կամ. Թ. 521 խառն. Իրկն. Ժ. | Վ. |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 5 | մկն. Ալասեհիր ժմ. | 12 | 30 |
| 1 | 25 | ժմ. Գէօնէմճեհիր մկն. | 12 | 10 |

## ՀԱՄԻՏԻԼ—ԱՏԱԼԱՆ-ԲԱԼՃԱ

| ԵՐԹ Կամ. Թ. 426 խառն. Իրկն. Ժ. | Վ. | ԿԱՅԱՐԱՆ | ԴՐՕՁ Կամ. Թ. 425 խառն. Ա.տու. Ժ. | Վ. |
|---|---|---|---|---|
| 6 | 34 | ժմ. Համիտ մկն. | 4 | 36 |
| 6 | 16 | մկն. Համիտ ժմ. | 4 | 54 |